

# VINTERFEST



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## ENGLISH

If you want to sterilize the jar with hot water, preheat the jar first with warm tap water. This prevents the glass from cracking.

## DEUTSCH

Wenn das Produkt mit heißem Wasser sterilisiert werden soll, empfiehlt sich das Vorwärmen mit warmem Wasser, damit das Glas nicht springt.

## FRANÇAIS

Si vous souhaitez stériliser le récipient avec de l'eau bouillante, préparez-le en y versant d'abord de l'eau chaude. Ceci évitera que le verre ne se brise.

## NEDERLANDS

Wil je de pot steriliseren met heet water, verwarm hem dan voor met warm kraanwater om te voorkomen dat het glas barst.

## DANSK

Hvis du vil sterilisere krukken med kogende vand, skal du først forvarme den med varmt vand fra vandhanen for at forhindre, at glasset revner.

## ÍSLENSKA

Ef þú vilt sótthreinsa krukuna með heitu vatni þarf að hita hana fyrst undir heitu kranavatni. Það kemur í veg fyrir að glerið springi.

## NORSK

Dersom du ønsker å sterilisere krukken med varmt vann, bør du forvarme den først med varmt vann fra springen, for å forhindre at glasset sprekker.

## SUOMI

Jos haluat steriloida purkin kuumassa vedessä, lämmitä purkkia ensin laskemalla sen päälle hanasta lämmintä vettä. Näin lasi ei halkea äkillisen lämpötilaeron vaikutuksesta.

## SVENSKA

Om du vill sterilisera burken med hett vatten, bör du förvärma den med varmt kranvatten för att förhindra att glaset spricker.

## ČESKY

Pokud chcete sterilizovat džbán vařící vodou, předeřejte jej nejdříve horkou vodou z kohoutku. Tak zabráníte jeho prasknutí.

## ESPAÑOL

Cuando quieras esterilizar el bote, caliéntalo antes con agua caliente del grifo, para evitar que el vidrio se agriete.

## ITALIANO

Prima di sterilizzare il contenitore con acqua bollente, scaldalo con acqua calda per prevenire il rischio di rottura.

## MAGYAR

Amennyiben forró vízzel szeretnéd fertőtleníteni az üveget, előtte csapból jöví meleg vízzel melegítsd fel azt. Így elejét veheted annak, hogy a forró víz megrepessze az üveget.

## POLSKI

Jeśli chcesz wysterylizować słoik gorącą wodą, najpierw wlej do niego ciepłą wodę z kranu. Zapobiegnie to popękaniu szkła.

## EESTI

Kui soovite purki kuuma veega steriliseerida, soojendage seda esmalt sooja kraaniveega. See aitab vältida klaasi mõranemist.

## LATVIEŠU

Ja vēlies dezinficēt burku ar karstu ūdeni, vispirms tajā ielej siltu krāna ūdeni. Tā iespējams izvairīties no stikla saplaisāšanas.

## LIETUVIŲ

Jei norite sterilizuoti indą karštu vandeniu, prieš tai pašildykite jį šiltu vandeniu iš maišytuvo, kad stiklas nesuskiltų.

## PORTUGUES

Caso pretenda esterilizar a garrafa com água quente, aqueça previamente a garrafa com água tépida, prevenindo assim que o vidro rache.

## ROMÂNĂ

Dacă vreți să sterilizezi borcanul cu apă fierbinte, încălzește-l mai întâi cu apă caldă de la robinet, pentru a nu se sparge.

## SLOVENSKY

Ak chcete pohár sterilizovať, predhrejte ho najskôr v teplej tečúcej vode. Zabráňte tak jeho prasknutiu.

## БЪЛГАРСКИ

Ако искате да стерилизирате буркана с топла вода, първо го загрейте с топла чешмяна вода. Така стъклото няма да се напука.

## TÜRKÇE

Kavanozu sıcak su ile sterilize etmek isterseniz, ilk olarak kavanozu ılık musluk suyu ile ısıtınız. Bu işlem camın çatlamasını engeller.

## 中文

如果您想要用热水给罐子消毒, 请先用热的自来水给罐子预热. 这能防止玻璃破裂。

## 한국어

뜨거운 물로 소독하려면 따뜻한 수돗물로 병을 먼저 데우는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 병이 깨지는 것을 예방할 수 있습니다.

## 日本語

容器を熱湯で消毒する際は、あらかじめ容器を水道のお湯で温めてください。こうすることで、ガラスが割れるのを防げます。

## HRVATSKI

Ako želite sterilizirati staklenku vrelom vodom, prvo je zagrijte mlakom tekućom vodom. Tako ćete spriječiti pucanje stakla.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αν θέλετε να αποστειρώσετε το βάζο με ζεστό νερό, πρώτα προθερμάνετε το βάζο με ζεστό νερό της βρύσης. Αυτό αποτρέπει το γυαλί από το ράγισμα.

## ไทย

ถ้าต้องการล้างโถแก้วให้สะอาดด้วยน้ำร้อน ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อกให้ไหลผ่านก่อน ใช้น้ำร้อนล้างทันทีโดยไม่อุ่น อาจทำให้แก้วแตกได้

## العربي

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αν θέλετε να αποστειρώσετε το βάζο με ζεστό νερό, πρώτα προθερμάνετε το βάζο με ζεστό νερό της βρύσης. Αυτό αποτρέπει το γυαλί από το ράγισμα.

## 中文

如果您想要用热水给罐子消毒, 请先用热的自来水给罐子预热. 这能防止玻璃破裂。

## 한국어

뜨거운 물로 소독하려면 따뜻한 수돗물로 병을 먼저 데우는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 병이 깨지는 것을 예방할 수 있습니다.

## 日本語

容器を熱湯で消毒する際は、あらかじめ容器を水道のお湯で温めてください。こうすることで、ガラスが割れるのを防げます。

## РУССКИЙ

Если вы хотите простерилизовать посуду горячей водой, то, чтобы она не треснула, предварительно ополосните ее теплой водой из-под крана.

## ไทย

ถ้าต้องการล้างโถแก้วให้สะอาดด้วยน้ำร้อน ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อกให้ไหลผ่านก่อน ใช้น้ำร้อนล้างทันทีโดยไม่อุ่น อาจทำให้แก้วแตกได้

## العربي

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

## УКРАЇНСЬКА

Перед тим, як стерилізувати банку гарячою водою попередньо нагрійте її теплою водою з-під крану. Завдяки цьому скло не трісне.

## 中文

如果您想要用热水给罐子消毒, 请先用热的自来水给罐子预热. 这能防止玻璃破裂。

## 한국어

뜨거운 물로 소독하려면 따뜻한 수돗물로 병을 먼저 데우는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 병이 깨지는 것을 예방할 수 있습니다.

## 日本語

容器を熱湯で消毒する際は、あらかじめ容器を水道のお湯で温めてください。こうすることで、ガラスが割れるのを防げます。

## SRPSKI

Ukoliko želiš da teglu sterilíšeš vrućom vodom, prvo je malo zagrej toplom vodom iz česme. Tako ćeš izbeći pucanje stakla.

## 中文

如果您想要用热水给罐子消毒, 请先用热的自来水给罐子预热. 这能防止玻璃破裂。

## ไทย

ถ้าต้องการล้างโถแก้วให้สะอาดด้วยน้ำร้อน ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อกให้ไหลผ่านก่อน ใช้น้ำร้อนล้างทันทีโดยไม่อุ่น อาจทำให้แก้วแตกได้

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

## SLOVENŠČINA

Če želite sterilizirati kozarec s pomočjo vrele vode, ga najprej segrejte s toplo vodo. Tako boste preprečili, da bi steklo počilo.

## 中文

如果您想要用热水给罐子消毒, 请先用热的自来水给罐子预热. 这能防止玻璃破裂。

## ไทย

ถ้าต้องการล้างโถแก้วให้สะอาดด้วยน้ำร้อน ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อกให้ไหลผ่านก่อน ใช้น้ำร้อนล้างทันทีโดยไม่อุ่น อาจทำให้แก้วแตกได้

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

إذا أردت تعقيم المرطبان بالماء الحار، سخّني المرطبان أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.